

## Numbers Chapter 16

### Verse 1

“And Qorah son of Yitshar, son of Qehath, son of Lěwi, took men; and Dathan and Abiram the sons of Eliab, and On son of Peleth, sons of Re’uběh.”

“레위의 증손 고탕의 손자 이스할의 아들 고라와 르우벤 자손 엘리압의 아들 다단과 아비람과 벨렛의 아들 온이 당을 짓고”

### PaRDeS

**Peshat:** Korah, a Levite of distinguished lineage, joins with leaders from the tribe of Reuben to challenge the leadership of Mosheh and Aharon.

**페샤트:** 레위 지파의 고라가 르우벤 지파 지도자들과 연합하여 모세와 아론의 지도력에 도전한다.

**Remez:** The alliance between Korah and Reuben hints at dissatisfaction rooted in perceived loss of status and privilege.

**레메즈:** 고라와 르우벤의 연합은 지위와 특권을 잃었다고 느끼는 불만을 암시한다.

**Drash:** The sages teach that Korah's downfall began not with doctrine but with jealousy. He desired a position that YHWH had not given him.

**드라쉬:** 지혜자들은 고라의 몰락이 교리의 문제가 아니라 질투에서 시작되었다고 가르친다. 그는 야훼께서 주시지 않은 자리를 원했다.

**Sod:** Korah represents the danger of spiritual ambition divorced from submission. Desire for elevation without humility produces separation.

**소드:** 고라는 복종 없는 영적 야망의 위험을 나타낸다. 겸손 없는 높아짐의 욕망은 분열을 낳는다.

### Energetic Flow

A hidden current of dissatisfaction begins to emerge within the camp.

진영 안에 숨겨진 불만의 흐름이 드러나기 시작한다.

Personal ambition gathers allies and gains momentum.

개인적 야망이 동조자들을 모으며 힘을 얻는다.

Unity begins to fracture when self-interest supersedes divine assignment.

자기 이익이 신적 부르심보다 앞설 때 연합은 깨지기 시작한다.

### Meaning

Rebellion rarely begins openly; it begins in the heart with comparison and discontentment.

반역은 공개적으로 시작되지 않는다. 비교와 불만족의 마음에서 시작된다.

YHWH assigns different roles, and peace comes from faithfulness rather than position.

야훼께서는 각기 다른 역할을 주시며, 평안은 지위가 아니라 신실함에서 온다.

## Mussar

- |                                                           |                                  |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Guard your heart against jealousy.                     | 1. 질투로부터 마음을 지키라.                |
| 2. Do not measure your value by another person's calling. | 2. 다른 사람의 부르심으로 자신의 가치를 측정하지 말라. |
| 3. Be faithful in the place YHWH has assigned to you.     | 3. 야훼께서 맡기신 자리에서 신실하라.           |
- 

## Verse 2

“and they rose up before Mosheh with some of the children of Yisra’ël, two hundred and fifty leaders of the congregation, chosen in the assembly, men of name.”

“이스라엘 자손 총회에 택함을 받은 자 곧 회중 가운데서 이름 있는 지휘관 이백오십 명과 함께 일어나서 모세를 거스르니라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Korah gains support from 250 respected leaders within Israel.

**페샤트:** 고라는 이스라엘의 존경받는 지도자 250 명의 지지를 얻는다.

**Remez:** Prestige and reputation can be used either for truth or for rebellion.

**레메즈:** 명성과 영향력은 진리를 위해서도, 반역을 위해서도 사용될 수 있다.

**Drash:** The Midrash teaches that even righteous people can be swept away when pride clouds judgment.

**드라쉬:** 미드라쉬는 교만이 판단을 흐릴 때 의로운 사람도 미혹될 수 있다고 가르친다.

**Sod:** Collective error becomes powerful when many attach themselves to a false spiritual vision.

**소드:** 많은 사람이 잘못된 영적 비전에 자신을 연결할 때 집단적 오류는 강력해진다.

## Energetic Flow

Rebellion moves from an individual grievance to a public movement.

반역이 개인적 불만에서 공적인 운동으로 발전한다.

Reputation lends apparent legitimacy to the uprising.

명성이 반란에 겉보기에 정당성을 부여한다.

The community faces a test of discernment.

공동체는 분별의 시험에 직면한다.

## Meaning

A large following does not validate a cause.      많은 추종자가 있다고 해서 그 일이 옳은 것은 아니다.

Truth is established by YHWH, not by numbers. 진리는 숫자가 아니라 야훼에 의해 확립된다.

## Mussar

1. Examine ideas carefully regardless of who promotes them.
2. Do not follow a crowd blindly.
3. Seek truth above popularity.

1. 누가 주장하든지 그 생각을 신중히 살펴보라.
2. 무리를 맹목적으로 따르지 말라.
3. 인기도보다 진리를 추구하라.

---

### Verse 3

“And they assembled against Mosheh and against Aharon, and said to them, ‘You take too much upon yourselves, for all the congregation is set-apart, every one of them, and YHWH is in their midst. Why then do you lift yourselves above the assembly of YHWH?’”

“그들이 모세와 아론을 거슬러 모여 이르되 너희가 분수에 지나도다. 회중이 다 각각 거룩하고 야훼께서도 그들 중에 계시거늘 어찌하여 너희만 야훼의 총회 위에 스스로 높이느냐.”

### PaRDeS

**Peshat:** Korah accuses Mosheh and Aharon of elevating themselves above the people.

**페샤트:** 고라는 모세와 아론이 자신들을 백성 위에 높인다고 비난한다.

**Remez:** A true statement can be used to support a false conclusion.

**레메즈:** 참된 말도 잘못된 결론을 뒷받침하는 데 사용될 수 있다.

**Drash:** Israel was indeed holy, yet YHWH had still established distinct offices and responsibilities.

**드라쉬:** 이스라엘은 거룩했지만 야훼께서는 여전히 서로 다른 직분과 책임을 정하셨다.

**Sod:** Divine unity does not abolish divine order. Diversity of function is part of heavenly harmony.

**소드:** 신적 연합은 신적 질서를 없애지 않는다. 기능의 다양성은 하늘의 조화의 일부이다.

### Energetic Flow

Truth becomes mixed with self-interest.

진리가 자기 이익과 섞이기 시작한다.

Confusion arises when equality is mistaken for identical calling.

평등을 동일한 부르심으로 오해할 때 혼란이 생긴다.

The camp enters a season of testing.

진영은 시험의 시기로 들어간다.

### Meaning

Every person is valuable before YHWH, but not every person has the same assignment.

모든 사람은 야훼 앞에서 귀하지만 동일한 사명을 받은 것은 아니다.

Submission to divine order is not oppression; it is covenant faithfulness. 신적 질서에 대한 순종은 억압이 아니라 언약적 신실함이다.

Mussar

1. Do not manipulate truth for personal gain.
1. 개인적 이익을 위해 진리를 이용하지 말라.
2. Honor the callings of others.
2. 다른 사람들의 부르심을 존중하라.
3. Practice humility when evaluating leadership.
3. 지도력을 평가할 때 겸손을 실천하라.

Verse 4

“And when Mosheh heard it, he fell on his face.” “모세가 듣고 엎드렸다가”

PaRDeS

**Peshat:** Mosheh responds to the accusation by falling before YHWH.

**페샤트:** 모세는 비난을 듣고 야훼 앞에 엎드린다.

**Remez:** Humility seeks Heaven before answering men.

**레메즈:** 겸손은 사람에게 답하기 전에 하늘을 찾는다.

**Drash:** Rather than defending himself, Mosheh turns immediately to prayer.

**드라쉬:** 모세는 자신을 변호하기보다 즉시 기도로 향한다.

**Sod:** The truly elevated soul descends into humility when challenged.

**소드:** 참으로 높아진 영혼은 도전을 받을 때 더욱 낮아진다.

Energetic Flow

Conflict is met with surrender rather than retaliation. 갈등이 보복이 아닌 겸손한 항복으로 맞이된다.

The energy of accusation is redirected toward Heaven. 비난의 에너지가 하늘을 향해 전환된다.

Prayer opens the way for divine judgment. 기도는 신적 판단의 길을 연다.

Meaning

The first response to criticism should be seeking YHWH. 비판에 대한 첫 반응은 야훼를 찾는 것이어야 한다.

Humility reveals confidence in divine justice. 겸손은 신적 정의에 대한 신뢰를 드러낸다.

Mussar

1. Pray before reacting.
1. 반응하기 전에 기도하라.
2. Let YHWH be your defender.
2. 야훼께서 당신의 변호자가 되시게 하라.

3. Choose humility over self-justification. 3. 자기 변호보다 겸손을 선택하라.

Verse 5

“Then he spoke to Qorah and all his company, saying, ‘Tomorrow morning YHWH shall show who is His and who is set-apart, and bring him near to Him. And whom He chooses, He shall bring near to Him.’”

“그가 고라와 그의 모든 무리에게 말하여 이르되 아침이 되면 야훼께서 자기에게 속한 자가 누구인지, 거룩한 자가 누구인지 보이시고 그를 자기에게 가까이 오게 하시되 자기가 택한 자를 자기에게 가까이 오게 하시리라.”

PaRDeS

**Peshat:** Mosheh places the matter entirely into YHWH's hands.

**Remez:** True authority does not need to prove itself; YHWH confirms it.

**Drash:** The coming test would reveal whether priestly service was a matter of desire or divine election.

**Sod:** Nearness to YHWH is granted by His choosing, not seized by human striving.

**페샤트:** 모세는 이 문제를 전적으로 야훼의 손에 맡긴다.

**레메즈:** 참된 권위는 스스로를 증명할 필요가 없다. 야훼께서 확증하신다.

**드라쉬:** 다가오는 시험은 제사장 직분이 인간의 욕망인지 신적 선택인지 드러낼 것이다.

**소드:** 야훼께 가까이 나아감은 인간이 빼앗는 것이 아니라 그분의 선택으로 주어진다.

Energetic Flow

Human arguments give way to divine revelation. 인간의 논쟁이 신적 계시에 자리를 내어준다.

Hidden motives move toward exposure. 숨겨진 동기들이 드러남을 향해 나아간다.

Heaven prepares to reveal its verdict. 하늘은 자신의 판결을 나타낼 준비를 한다.

Meaning

The crucial question is not who desires authority, but whom YHWH has chosen.

중요한 질문은 누가 권위를 원하는가가 아니라 야훼께서 누구를 택하셨는가이다.

Spiritual service must rest upon divine calling.

영적 섬김은 신적 부르심 위에 세워져야 한다.

Mussar

1. Wait for YHWH's confirmation rather than promoting yourself.
1. 자신을 드러내기보다 야훼의 확증을 기다리라.
2. Pursue faithfulness more than status.
2. 지위보다 신실함을 추구하라.

3. Trust YHWH to reveal truth in His time.

3. 야훼께서 자신의 때에 진리를 드러내실 것을 신뢰하라.

---

## Verse 6

“Do this: Take fire holders, Qorah and all your company,” “너 고라와 네 모든 무리는 향로를 가져다가.”

## PaRDeS

**Peshat:** Moshe instructs Korah and his followers to take censers for a test before YHWH.

**페샤트:** 모세는 고라와 그 무리에게 야훼 앞에서 시험을 받을 향로를 준비하라고 명한다.

**Remez:** A person's true calling is revealed when brought before YHWH.

**레메즈:** 사람의 참된 부르심은 야훼 앞에 설 때 드러난다.

**Drash:** Moshe does not settle the dispute through argument but submits it to divine judgment.

**드라쉬:** 모세는 논쟁으로 문제를 해결하지 않고 야훼의 판단에 맡긴다.

**Sod:** The censer represents the human desire to ascend toward the Divine Presence.

**소드:** 향로는 인간이 신적 임재에 가까이 가고자 하는 열망을 상징한다.

---

## Verse 7

“and put fire in them and put incense in them before YHWH tomorrow. And it shall be that the man whom YHWH chooses is the set-apart one. You take too much upon yourselves, you sons of Lěwi!”

“내일 그 위에 불을 담고 그 위에 향을 두어 야훼 앞에 두라. 야훼께서 택하시는 자 그는 거룩한 자니라. 레위 자손들아 너희가 분수에 지나치느니라.”

## PaRDeS

**Peshat:** YHWH Himself will determine who is truly set apart for priestly service.

**페샤트:** 누가 제사장 직분을 위해 구별되었는지는 야훼께서 직접 결정하신다.

**Remez:** Holiness is conferred by YHWH, not claimed by human desire.

**레메즈:** 거룩함은 인간이 주장하는 것이 아니라 야훼께서 부여하시는 것이다.

**Drash:** Korah accused Moshe and Aaron of exalting themselves, but Moshe reveals that Korah is the one seeking elevation.

**드라쉬:** 고라는 모세와 아론이 스스로 높인다고 비난했지만 실제로 높아지기를 원하는 이는 고라였다.

**Sod:** Divine election is a hidden mystery that only Heaven can reveal.

**소드:** 신적 선택은 오직 하늘만이 드러낼 수 있는 신비이다.

---

## Verse 8

“And Mosheh said to Qorah, ‘Hear now, you sons of Lëwi!’”

“모세가 또 고라에게 이르되 레위 자손들이 들으라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Moshe specifically addresses the Levites.

**페샤트:** 모세는 특별히 레위인들에게 말한다.

**Remez:** Correction begins with listening.

**레메즈:** 교정은 듣는 것에서 시작된다.

**Drash:** Before judgment comes, Moshe gives Korah an opportunity to reconsider.

**드라쉬:** 심판에 앞서 모세는 고라에게 다시 생각할 기회를 준다.

**Sod:** The soul cannot receive truth until it becomes willing to hear.

**소드:** 영혼은 기꺼이 들으려 하기 전에는 진리를 받을 수 없다.

---

## Verse 9

“Is it a small matter to you that the Elohim of Yisra’ël has separated you from the congregation of Yisra’ël, to bring you near to Himself, to do the service of the Dwelling Place of YHWH, and to stand before the congregation to serve them?”

“이스라엘의 엘로힘께서 너희를 이스라엘 회중 가운데서 구별하여 자기에게 가까이 하사 야훼의 성막 일을 하게 하시며 회중 앞에 서서 그들을 섬기게 하신 것이 너희에게 작은 일이냐.”

## PaRDeS

**Peshat:** Moshe reminds the Levites of the privileged position they already possess.

**페샤트:** 모세는 레위인들이 이미 받은 특별한 특권을 상기시킨다.

**Remez:** Dissatisfaction often blinds a person to present blessings.

**레메즈:** 불만은 이미 받은 축복을 보지 못하게 만든다.

**Drash:** Korah's rebellion grows out of failing to appreciate the sacred calling already given to him.

**드라쉬:** 고라의 반역은 이미 받은 거룩한 부르심을 소중히 여기지 못한 데서 비롯된다.

**Sod:** Nearness to YHWH is a greater treasure than earthly status.

**소드:** 야훼께 가까이 있는 것은 세상의 지위보다 더 큰 보화이다.

---

## Verse 10

“And that He has brought you near to Himself, you and all your brothers, the sons of Lěwi, with you? Yet you seek the priesthood as well?”

“그가 너와 너와 함께한 네 모든 형제 레위 자손을 가까이 오게 하셨거늘 너희가 오히려 제사장 직분까지 구하느냐.”

### PaRDeS

**Peshat:** The Levites have already been brought near to YHWH, yet they seek the priesthood also.

**페샤트:** 레위인들은 이미 야훼께 가까이 나아왔지만 제사장직까지 탐한다.

**Remez:** Ambition becomes dangerous when it rejects contentment.

**레메즈:** 만족을 거부하는 야망은 위험해진다.

**Drash:** Korah's sin is not the desire to serve YHWH but the refusal to accept the role assigned by YHWH.

**드라쉬:** 고라의 죄는 야훼를 섬기려는 열심이 아니라 야훼께서 정하신 역할을 거부한 데 있다.

**Sod:** Spiritual pride seeks positions, while humility seeks purpose.

**소드:** 영적 교만은 자리를 추구하지만 겸손은 사명을 추구한다.

---

## Verse 11

“Therefore you and all your company are gathered together against YHWH. And Aharon, what is he that you grumble against him?”

“이를 위하여 너와 네 무리가 다 함께 모인 것이 야훼를 거스르는 것이니라. 아론은 누구이기에 너희가 그를 원망하느냐.”

### PaRDeS

**Peshat:** Moshe declares that the rebellion is ultimately against YHWH, not Aaron.

**페샤트:** 모세는 이 반역이 궁극적으로 아론이 아니라 야훼를 향한 것이라고 선언한다.

**Remez:** Complaints against divinely appointed authority can reveal resistance to YHWH Himself.

**레메즈:** 신적으로 세워진 권위에 대한 불평은 야훼께 대한 저항을 드러낼 수 있다.

**Drash:** Aaron did not appoint himself; therefore rejecting Aaron's priesthood is rejecting YHWH's choice.

**드라쉬:** 아론은 스스로 제사장이 된 것이 아니므로 그의 직분을 거부하는 것은 야훼의 선택을 거부하는 것이다.

**Sod:** Human conflicts often conceal a deeper struggle with divine sovereignty.

**소드:** 인간의 갈등 뒤에는 종종 신적 주권에 대한 더 깊은 저항이 숨겨져 있다.

---

## Verse 12

“And Mosheh sent to call Dathan and Abiram the sons of Eliab, but they said, ‘We do not come up!’”

“모세가 엘리압의 아들 다단과 아비람을 부르러 사람을 보내었더니 그들이 이르되 우리는 올라가지 아니하겠노라.”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh attempts to speak with Dathan and Abiram, but they refuse to appear.

**페샤트:** 모세는 다단과 아비람을 불러 대화하려 하지만 그들은 나오기를 거부한다.

**Remez:** Rebellion hardens when a person refuses dialogue and correction.

**레메즈:** 대화와 교정을 거부할 때 반역은 더욱 굳어진다.

**Drash:** The sages note that refusal to appear before Mosheh reflected contempt not merely for a leader but for the authority YHWH had established.

**드라쉬:** 지혜자들은 모세 앞에 나오기를 거부한 것이 단지 지도자가 아니라 야훼께서 세우신 권위를 멸시한 것이라고 설명한다.

**Sod:** When pride takes root, the soul closes itself to channels of restoration.

**소드:** 교만이 뿌리내리면 영혼은 회복의 통로를 스스로 닫아 버린다.

### Energetic Flow

An opportunity for reconciliation is offered. 화해의 기회가 주어진다.

Pride rejects the invitation.

교만이 그 초청을 거절한다.

Separation from truth deepens.

진리로부터의 분리가 더욱 깊어진다.

### Meaning

Refusing correction often leads to greater error. 교정을 거부하면 더 큰 잘못으로 나아가기 쉽다.

Humility listens before it decides.

겸손은 결론을 내리기 전에 먼저 듣는다.

### Mussar

1. Never reject wise counsel too quickly. 1. 지혜로운 조언을 너무 빨리 거부하지 말라.
2. Remain teachable even when offended. 2. 마음이 상했을 때에도 배우려는 자세를 유지하라.
3. Pride isolates; humility restores. 3. 교만은 고립시키고 겸손은 회복시킨다.

---

## Verse 13

“Is it a small matter that you have brought us up out of a land flowing with milk and honey, to kill us in the

“네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅에서 이끌어 내어 광야에서 죽이려 함이 작은 일이기에

wilderness, that you should keep acting as ruler over us?”

오히려 스스로 우리 위에 왕 노릇까지 하려 하느냐.”

PaRDeS

**Peshat:** Dathan and Abiram sarcastically refer to Egypt as a land flowing with milk and honey.

**페샤트:** 다단과 아비람은 애굽을 젖과 꿀이 흐르는 땅이라고 비꼬아 말한다.

**Remez:** Rebellion distorts memory and reinterprets the past through bitterness.

**레메즈:** 반역은 기억을 왜곡하고 과거를 원망의 시각으로 다시 해석한다.

**Drash:** The sages observe that they glorified the place of bondage while despising the path of redemption.

**드라쉬:** 지혜자들은 그들이 종살이하던 곳을 미화하면서 구원의 길을 멀시켰다고 설명한다.

**Sod:** The fallen heart can call slavery freedom and freedom slavery.

**소드:** 타락한 마음은 종살이를 자유라 부르고 자유를 종살이라 부를 수 있다.

Energetic Flow

Truth becomes clouded by resentment. 진리가 원망에 의해 흐려진다.

Memory is reshaped to justify rebellion. 기억이 반역을 정당화하도록 재구성된다.

Bondage is romanticized. 속박이 미화된다.

Meaning

Bitterness can cause people to forget how much YHWH has delivered them from. 쓴 마음은 야훼께서 얼마나 큰 구원을 베푸셨는지 잊게 만든다.

Gratitude preserves spiritual perspective. 감사는 영적 시각을 보존한다.

Mussar

- |                                                  |                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Guard your memory from bitterness.            | 1. 쓴 마음이 기억을 왜곡하지 못하게 하라. |
| 2. Remember the deliverances YHWH has given you. | 2. 야훼께서 베푸신 구원을 기억하라.     |
| 3. Do not glorify former bondage.                | 3. 과거의 속박을 미화하지 말라.       |

---

Verse 14

“Moreover, you have not brought us into a land flowing with milk and honey, nor given us inheritance of fields and vineyards. Would you put out the eyes of these men? We do not come up!”

“이뿐 아니라 네가 우리를 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 인도하지도 아니하고 밭과 포도원의 기업도 우리에게

주지 아니하였도다. 이 사람들의 눈을 빼려느냐  
우리는 올라가지 아니하겠노라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Dathan and Abiram accuse Mosheh of failing to fulfill his promises.

**페샤트:** 다단과 아비람은 모세가 약속을 이루지 못했다고 비난한다.

**Remez:** Impatience often judges YHWH's promises before His appointed time.

**레메즈:** 조급함은 야훼의 때가 오기 전에 그분의 약속을 판단한다.

**Drash:** They ignored their own role in delaying entry into the Land through the nation's unbelief.

**드라쉬:** 그들은 자신들의 불신앙이 약속의 땅 입성을 지연시켰다는 사실을 무시하였다.

**Sod:** Self-justification shifts blame away from the heart and onto others.

**소드:** 자기 정당화는 책임을 마음에서 다른 사람에게로 돌린다.

## Energetic Flow

Accusation replaces self-examination.

비난이 자기 성찰을 대신한다.

Responsibility is projected outward.

책임이 외부로 전가된다.

Rebellion strengthens itself through blame. 반역은 비난을 통해 스스로를 강화한다.

## Meaning

It is easier to blame others than to confront our own failures.

자신의 실패를 직면하는 것보다 남을 탓하는 것이 더 쉽다.

Faith waits for YHWH's timing.

믿음은 야훼의 때를 기다린다.

## Mussar

1. Take responsibility for your choices.

1. 자신의 선택에 책임을 지라.

2. Avoid the trap of blaming others.

2. 남을 탓하는 함정을 피하라.

3. Trust YHWH's timing even when fulfillment seems delayed.

3. 성취가 늦어 보여도 야훼의 때를 신뢰하라.

---

## Verse 15

“And Mosheh became very wroth, and said to YHWH, ‘Do not respect their offering. I have not taken one donkey from them, nor have I harmed one of them.’”

“모세가 심히 노하여 야훼께 아뢰되 그들의 제물을 돌아보지 마옵소서. 나는 그들에게서 나귀 한 마리도

빼앗지 아니하였고 그들 중의 한 사람도 해하지  
아니하였나이다.”

## PaRDeS

**Peshat:** Mosheh appeals to YHWH, affirming his integrity and innocence.

**페샤트:** 모세는 자신의 정직함과 무죄함을 밝히며 야훼께 호소한다.

**Remez:** A clear conscience provides strength in the face of false accusations.

**레메즈:** 깨끗한 양심은 거짓 비난 앞에서 힘을 준다.

**Drash:** Unlike many rulers of the nations, Mosheh had never exploited the people for personal gain.

**드라쉬:** 세상의 많은 통치자들과 달리 모세는 백성을 개인적 이익을 위해 이용하지 않았다.

**Sod:** True leadership is measured by sacrificial service rather than personal advantage.

**소드:** 참된 지도력은 개인적 이익이 아니라 희생적 섬김으로 측정된다.

## Energetic Flow

False accusations meet integrity.

거짓 비난이 정직함과 마주한다.

The servant of YHWH appeals to divine judgment. 야훼의 종은 신적 판단에 호소한다.

Truth stands firm despite opposition.

진리는 반대 속에서도 굳게 선다.

## Meaning

Integrity becomes evident over time.

정직함은 시간이 지나며 드러난다.

Leaders must serve rather than exploit those under their care.

지도자는 돌봄 받는 자들을 이용하지 말고 섬겨야 한다.

## Mussar

1. Live with a clear conscience before YHWH.

1. 야훼 앞에서 깨끗한 양심으로 살라.

2. Let your character speak louder than accusations. 2. 비난보다 인격이 더 크게 말하게 하라.

3. Use influence to serve, not to gain advantage.

3. 영향력을 이익이 아닌 섬김을 위해 사용하라.

---

## Verse 16

“And Mosheh said to Qorah, ‘You and all your company be present before YHWH, you and they, as well as Aharon, tomorrow.’”

“모세가 고라에게 이르되 너와 네 모든 무리는 내일 야훼 앞에 나아오되 너와 그들과 아론도 그리하라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Mosheh summons Korah, his followers, and Aharon to appear before YHWH for judgment.

**Remez:** Human disputes ultimately find resolution before the divine Judge.

**Drash:** Mosheh does not defend himself through political means but places the matter before Heaven.

**Sod:** Every soul must eventually stand before YHWH and give account.

**페샤트:** 모세는 고라와 그의 무리, 그리고 아론을 야훼 앞에 서도록 부른다.

**레메즈:** 인간의 분쟁은 결국 신적 재판관 앞에서 해결된다.

**드라쉬:** 모세는 정치적 방법으로 자신을 변호하지 않고 그 문제를 하늘의 판단에 맡긴다.

**소드:** 모든 영혼은 결국 야훼 앞에 서서 결산하게 된다.

### Energetic Flow

The conflict moves toward divine examination. 갈등이 신적 심판을 향해 나아간다.

Human arguments lose their central place. 인간의 논쟁이 중심에서 물러난다.

Heaven prepares to reveal truth. 하늘은 진리를 드러낼 준비를 한다.

### Meaning

Truth does not fear examination before YHWH. 진리는 야훼 앞에서의 검증을 두려워하지 않는다.

Every challenge to divine order eventually faces divine judgment. 신적 질서에 대한 모든 도전은 결국 신적 심판을 마주한다.

### Mussar

- |                                                                           |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Bring disputes before YHWH rather than relying solely on human wisdom. | 1. 분쟁을 인간의 지혜만이 아니라 야훼 앞으로 가져가라. |
| 2. Welcome honest examination of your motives.                            | 2. 자신의 동기에 대한 정직한 점검을 기꺼이 받아들여라. |
| 3. Live in a way that can withstand scrutiny.                             | 3. 검증을 견딜 수 있는 삶을 살라.            |

---

### Verse 17

“And let each take his fire holder and put incense in it, and each of you bring his fire holder before YHWH, two hundred and fifty fire holders; both you and Aharon, each with his fire holder.”

“너희는 각기 향로를 가져다가 그 위에 향을 두고 각 사람이 그 향로를 야훼 앞에 가져오라. 향로가 이백오십 개라. 너와 아론도 각각 자기 향로를 가져오라.”

### PaRDeS

|                                                                                                   |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> Each participant must personally bring a censer before YHWH.                       | <b>페샤트:</b> 각 사람은 직접 향로를 가지고 야훼 앞에 나아와야 한다.             |
| <b>Remez:</b> Every person bears personal responsibility for his own choices.                     | <b>레메즈:</b> 모든 사람은 자신의 선택에 대한 책임을 진다.                   |
| <b>Drash:</b> The 250 leaders cannot hide behind Korah; each must stand individually before YHWH. | <b>드라쉬:</b> 250 명의 지도자들은 고라 뒤에 숨을 수 없으며 각자 야훼 앞에 서야 한다. |
| <b>Sod:</b> Divine judgment addresses the individual soul, not merely the group identity.         | <b>소드:</b> 신적 심판은 집단뿐 아니라 각 개인의 영혼을 대상으로 한다.            |

### Energetic Flow

|                                                         |                       |
|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| Collective rebellion becomes individual accountability. | 집단적 반역이 개인적 책임으로 바뀐다. |
| Each person steps into the light.                       | 각 사람이 빛 가운데로 나온다.     |
| Personal motives are exposed.                           | 개인의 동기가 드러난다.         |

### Meaning

|                                                            |                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| We cannot blame a group for choices we willingly embrace.  | 우리가 스스로 받아들인 선택을 집단 탓으로 돌릴 수 없다. |
| YHWH deals with people both individually and collectively. | 야훼께서는 개인과 공동체를 모두 다루신다.          |

### Mussar

|                                                  |                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Take responsibility for your actions.         | 1. 자신의 행동에 책임을 지라.              |
| 2. Do not hide behind the crowd.                 | 2. 군중 뒤에 숨지 말라.                 |
| 3. Examine your own heart before judging others. | 3. 다른 사람을 판단하기 전에 자신의 마음을 살펴보라. |

### Verse 18

|                                                                                                                                               |                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| “And each took his fire holder, and put fire in it, laid incense on it, and stood at the door of the Tent of Meeting with Mosheh and Aharon.” | “그들이 각기 향로를 가져다가 불을 담고 그 위에 향을 두고 모세와 아론과 함께 회막 문에 섰더라.” |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

### PaRDeS

|                                                                                     |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> Korah's company assembles at the Tent of Meeting with their censers. | <b>페샤트:</b> 고라의 무리가 향로를 들고 회막 문에 모인다. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|

**Remez:** External acts of worship do not guarantee inward obedience.

**레메즈:** 외적인 예배 행위가 내적 순종을 보장하지는 않는다.

**Drash:** The rebels perform a sacred act while remaining in a rebellious condition.

**드라쉬:** 반역자들은 거룩한 행위를 하면서도 반역적인 상태에 머문다.

**Sod:** Holy forms without holy hearts create spiritual danger.

**소드:** 거룩한 마음 없는 거룩한 형식은 영적 위험을 만든다.

### **Energetic Flow**

Worship and rebellion stand side by side. 예배와 반역이 나란히 선다.

Outward appearance masks inward reality. 외적 모습이 내적 현실을 가린다.

The moment of revelation draws near. 드러남의 순간이 가까워진다.

### **Meaning**

Religious activity alone is not evidence of righteousness. 종교적 활동만으로 의로움을 증명할 수는 없다.

YHWH examines the heart as well as the offering. 야훼께서는 제물뿐 아니라 마음도 살피신다.

### **Mussar**

1. Let your heart match your worship. 1. 예배와 마음이 일치하게 하라.

2. Avoid empty religious performance. 2. 공허한 종교적 형식을 피하라.

3. Seek sincerity before YHWH. 3. 야훼 앞에서 진실함을 추구하라.

---

### **Verse 19**

“And Qorah assembled all the congregation against them at the door of the Tent of Meeting. Then the esteem of YHWH appeared to all the congregation.”

“고라가 온 회중을 모아 그들을 대적하여 회막 문에 이르게 하매 야훼의 영광이 온 회중에게 나타나시니라.”

### **PaRDeS**

**Peshat:** Korah gathers the congregation, and the glory of YHWH appears.

**페샤트:** 고라는 회중을 모으고, 야훼의 영광이 나타난다.

**Remez:** When human conflict reaches its limit, divine intervention begins.

**레메즈:** 인간의 갈등이 극에 달하면 신적 개입이 시작된다.

|                                                                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Drash:</b> The appearance of the Divine Presence demonstrates that YHWH Himself will settle the matter. | <b>드라쉬:</b> 임재의 나타남은 야훼께서 직접 이 문제를 판단하심을 보여준다. |
| <b>Sod:</b> Divine glory reveals truth by exposing everything hidden in darkness.                          | <b>소드:</b> 신적 영광은 어둠에 감추어진 것을 드러내어 진실을 밝힌다.    |

**Energetic Flow**

|                                                                            |                  |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Human voices are overshadowed by divine presence. 인간의 목소리가 신적 임재 앞에 잠잠해진다. |                  |
| Heaven enters the situation directly.                                      | 하늘이 상황에 직접 개입한다. |
| Truth prepares to emerge.                                                  | 진리가 드러날 준비를 한다.  |

**Meaning**

|                                                                                  |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| YHWH is not indifferent to rebellion or injustice.                               | 야훼께서는 반역과 불의를 외면하지 않으신다. |
| His presence brings both revelation and accountability. 그분의 임재는 계시와 책임을 함께 가져온다. |                          |

**Mussar**

- |                                                     |                              |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Remember that YHWH sees every situation clearly. | 1. 야훼께서 모든 상황을 분명히 보심을 기억하라. |
| 2. Do not assume wrongdoing will remain hidden.     | 2. 잘못이 영원히 숨겨질 것이라 생각하지 말라.  |
| 3. Live in awareness of His presence.               | 3. 그분의 임재를 의식하며 살라.          |

---

**Verse 20**

“And YHWH spoke to Mosheh and to Aharon, saying,” “야훼께서 모세와 아론에게 말씀하여 이르시되”

**PaRDeS**

|                                                                            |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> YHWH addresses Mosheh and Aharon directly.                  | <b>페샤트:</b> 야훼께서 모세와 아론에게 직접 말씀하신다.       |
| <b>Remez:</b> Divine instruction precedes divine action.                   | <b>레메즈:</b> 신적 행동에 앞서 신적 말씀이 주어진다.        |
| <b>Drash:</b> YHWH continues to communicate with the leaders He appointed. | <b>드라쉬:</b> 야훼께서는 자신이 세우신 지도자들과 계속 교통하신다. |
| <b>Sod:</b> Revelation flows through divinely established channels.        | <b>소드:</b> 계시는 신적으로 세워진 통로를 통해 흐른다.       |

**Energetic Flow**

The attention shifts from the crowd to YHWH's voice. 시선이 군중에서 야훼의 음성으로 옮겨진다.

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Heaven prepares its verdict.  | 하늘이 판결을 준비한다. |
| Revelation precedes judgment. | 게시가 심판에 앞선다.  |

Meaning

|                                                       |                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|
| The voice of YHWH must remain central amid confusion. | 혼란 가운데서도 야훼의 음성이 중심이 되어야 한다. |
| Wisdom begins by listening.                           | 지혜는 듣는 것에서 시작된다.             |

Mussar

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Prioritize hearing YHWH's voice.  | 1. 야훼의 음성을 듣는 것을 우선하라. |
| 2. Do not let noise drown out truth. | 2. 소음이 진리를 가리지 못하게 하라. |
| 3. Listen before acting.             | 3. 행동하기 전에 들으라.        |

Verse 21

|                                                                                          |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| “Separate yourselves from among this congregation, and let Me consume them in a moment.” | “너희는 이 회중에게서 떠나라. 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라.” |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|

PaRDeS

|                                                                                      |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> YHWH announces judgment upon the rebellious congregation.             | <b>페샤트:</b> 야훼께서 반역한 회중에 대한 심판을 선언하신다.             |
| <b>Remez:</b> Persistent rebellion eventually reaches a point of judgment.           | <b>레메즈:</b> 지속적인 반역은 결국 심판의 시점에 이르게 된다.            |
| <b>Drash:</b> The sages note that divine patience is immense, but it is not endless. | <b>드라쉬:</b> 지혜자들은 야훼의 인내가 크지만 무한정 지속되지는 않는다고 가르친다. |
| <b>Sod:</b> Separation from evil becomes necessary when judgment approaches.         | <b>소드:</b> 심판이 다가올 때 악으로부터의 분리가 필요해진다.             |

Energetic Flow

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Mercy gives way to justice.           | 자비가 정의로 전환된다.  |
| The consequences of rebellion mature. | 반역의 결과가 무르익는다. |
| A decisive moment arrives.            | 결정적인 순간이 도래한다. |

Meaning

Choices have consequences.

선택에는 결과가 따른다.

YHWH's patience should lead to repentance, not presumption.

야훼의 인내는 회개로 이끌어야지 방종으로 이끌어서는 안 된다.

### Mussar

1. Do not mistake patience for approval.

1. 인내를 승인으로 오해하지 말라.

2. Turn from wrongdoing quickly.

2. 잘못에서 속히 돌이키라.

3. Separate yourself from destructive influences.

3. 파괴적인 영향력으로부터 자신을 분리하라.

---

### Verse 22

“Then they fell on their faces, and said, ‘O El, Elohim of the spirits of all flesh! Would one man sin, and You be wroth with all the congregation?’”

“그 두 사람이 엎드려 이르되 모든 육체의 생명의 Elohim 이여 한 사람이 범죄하였거늘 온 회중에게 진노하시나이까.”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh and Aharon intercede for the people and plead for mercy.

**페샤트:** 모세와 아론은 백성을 위해 중보하며 자비를 구한다.

**Remez:** True leaders seek mercy even for those who oppose them.

**레메즈:** 참된 지도자는 자신을 대적하는 자들을 위해서도 자비를 구한다.

**Drash:** The sages praise Mosheh and Aharon for standing in the breach rather than seeking personal vindication.

**드라쉬:** 지혜자들은 모세와 아론이 자신의 정당함을 증명하기보다 백성을 위해 중보한 것을 높이 평가한다.

**Sod:** Compassion reflects the heart of YHWH, who desires repentance before judgment.

**소드:** 긍휼은 심판보다 회개를 원하시는 야훼의 마음을 반영한다.

### Energetic Flow

Judgment is met with intercession.

심판이 중보와 마주한다.

Mercy rises before the throne of Heaven.

자비의 간구가 하늘 보좌 앞에 올라간다.

Compassion tempers destruction.

긍휼이 멸망을 완화한다.

### Meaning

Spiritual maturity includes concern for others even when they are wrong.

영적 성숙은 잘못된 사람을 위해서도 관심을 갖는 것을 포함한다.

Intercession is one of the highest expressions of love.

중보는 사랑의 가장 높은 표현 중 하나이다.

### Mussar

1. Pray for those who oppose you. 1. 자신을 대적하는 자들을 위해 기도하라.
2. Seek mercy before judgment. 2. 심판보다 자비를 먼저 구하라.
3. Develop a compassionate heart. 3. 긍휼한 마음을 기르라.

---

### Verse 23

“And YHWH spoke to Mosheh, saying,” “야훼께서 모세에게 말씀하여 이르시되”

### PaRDeS

**Peshat:** YHWH responds to the intercession of Mosheh and Aharon.

**페샤트:** 야훼께서 모세와 아론의 중보에 응답하신다.

**Remez:** YHWH hears the prayers of the righteous.

**레메즈:** 야훼께서는 의인의 기도를 들으신다.

**Drash:** Divine judgment remains active, but mercy has altered its scope.

**드라쉬:** 신적 심판은 여전히 진행되지만 자비로 인해 그 범위가 달라진다.

**Sod:** Prayer participates in the unfolding of divine purposes.

**소드:** 기도는 신적 목적이 이루어지는 과정에 참여한다.

### Energetic Flow

Intercession receives an answer. 중보가 응답을 받는다.

Heaven responds to earth. 하늘이 땅에 응답한다.

The course of events changes. 사건의 흐름이 바뀐다.

### Meaning

Prayer matters.

기도는 중요하다.

YHWH invites His servants into partnership through intercession.

야훼께서는 중보를 통해 자신의 종들을 동역자로 부르신다.

### Mussar

1. Never underestimate the power of prayer. 1. 기도의 능력을 과소평가하지 말라.
2. Continue praying even in difficult situations. 2. 어려운 상황에서도 계속 기도하라.

3. Trust that YHWH hears.

3. 야훼께서 들으심을 신뢰하라.

---

## Verse 24

“Speak to the congregation, saying, ‘Move away from around the dwellings of Qorah, Dathan, and Abiram.’”

“회중에게 말하여 이르기를 고라와 다단과 아비람의 장막 사방에서 떠나라 하라.”

## PaRDeS

**Peshat:** YHWH commands the people to separate themselves from the rebels.

**페샤트:** 야훼께서는 백성에게 반역자들로부터 떠나라고 명하신다.

**Remez:** Separation from evil is often necessary for preservation.

**레메즈:** 악으로부터의 분리는 보존을 위해 종종 필요하다.

**Drash:** The sages teach that remaining attached to rebellion exposes one to its consequences.

**드라쉬:** 지혜자들은 반역에 계속 연결되어 있으면 그 결과도 함께 받게 된다고 가르친다.

**Sod:** Spiritual boundaries protect life and covenant order.

**소드:** 영적 경계는 생명과 언약의 질서를 보호한다.

## Energetic Flow

A line of separation is drawn.

분리의 선이 그어진다.

The people must choose where they stand. 백성은 자신이 어디에 설지 선택해야 한다.

Distinction precedes judgment.

구별이 심판에 앞선다.

## Meaning

Association influences destiny.

함께하는 대상은 운명에 영향을 미친다.

Wisdom sometimes requires stepping away. 지혜는 때때로 물러나는 것을 요구한다.

## Mussar

1. Separate from destructive influences.

1. 파괴적인 영향력에서 떠나라.

2. Choose your companions wisely.

2. 함께할 사람을 지혜롭게 선택하라.

3. Stand with truth even when it is unpopular. 3. 인기가 없더라도 진리 편에 서라.

---

## Verse 25

“And Mosheh rose up and went to Dathan and Abiram, and the elders of Yisra’el followed him.”

“모세가 일어나 다단과 아비람에게로 가니 이스라엘 장로들도 그를 따르니라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Mosheh personally goes to the rebels, accompanied by Israel's elders.

**페샤트:** 모세는 이스라엘 장로들과 함께 직접 반역자들에게 간다.

**Remez:** True leadership confronts problems rather than avoiding them.

**레메즈:** 참된 지도력은 문제를 피하지 않고 직면한다.

**Drash:** Even at this late stage, Mosheh appears to seek their repentance.

**드라쉬:** 이 마지막 순간에도 모세는 그들의 회개를 바라는 모습을 보인다.

**Sod:** The shepherd goes toward the lost even when they resist being found.

**소드:** 목자는 잃어버린 자들이 거부할 때에도 그들을 향해 나아간다.

### Energetic Flow

Leadership moves toward crisis. 지도력이 위기 속으로 들어간다.

Courage replaces avoidance. 회피 대신 용기가 나타난다.

One final opportunity remains. 마지막 기회가 남아 있다.

### Meaning

Leaders must sometimes enter difficult situations directly.

지도자는 때때로 어려운 상황에 직접 들어가야 한다.

Courage and compassion can coexist.

용기와 긍휼은 함께 존재할 수 있다.

### Mussar

1. Do not avoid necessary confrontation. 1. 필요한 대면을 피하지 말라.
2. Pursue reconciliation when possible. 2. 가능할 때 화해를 추구하라.
3. Lead with both courage and compassion. 3. 용기와 긍휼로 이끌라.

---

### Verse 26

“And he spoke to the congregation, saying, ‘Turn away now from the tents of these wrong men, and touch none of what belongs to them, lest you be swept away in all their sins.’ ”

“그가 회중에게 말하여 이르되 이 악인들의 장막에서 떠나고 그들의 모든 물건은 만지지도 말라. 그들의 모든 죄 중에서 함께 멸망할까 두려워하노라.”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh warns the people to distance themselves completely from the rebels.

**페샤트:** 모세는 백성에게 반역자들로부터 완전히 떠나라고 경고한다.

**Remez:** Sin spreads when people remain attached to it.

**레메즈:** 죄는 그것에 계속 연결되어 있을 때 퍼져 나간다.

**Drash:** The warning extends even to their possessions, emphasizing complete separation.

**드라쉬:** 그들의 소유물까지 언급한 것은 완전한 분리를 강조하기 위함이다.

**Sod:** Evil can create spiritual contamination beyond visible actions.

**소드:** 악은 눈에 보이는 행동을 넘어 영적 오염을 만들 수 있다.

### Energetic Flow

A final warning is sounded.

마지막 경고가 울려 퍼진다.

The people must decide immediately.

백성은 즉시 결단해야 한다.

Separation becomes a matter of life and death. 분리는 생명과 죽음의 문제가 된다.

### Meaning

What we tolerate eventually affects us.

우리가 용인하는 것은 결국 우리에게 영향을 준다.

Holiness often requires decisive separation from evil.

거룩함은 종종 악으로부터의 단호한 분리를 요구한다.

### Mussar

- |                                                |                       |
|------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Remove yourself from persistent wrongdoing. | 1. 지속적인 악에서 자신을 분리하라. |
| 2. Do not flirt with temptation.               | 2. 유혹과 장난하지 말라.       |
| 3. Choose holiness without compromise.         | 3. 타협 없는 거룩함을 선택하라.   |

---

### Verse 27

“So they moved away from around the dwellings of Qorah, Dathan, and Abiram. And Dathan and Abiram came out and stood at the door of their tents, with their wives, and their sons, and their little children.”

“우리가 고라와 다단과 아비람의 장막 사방에서 떠나니 다단과 아비람은 그들의 아내와 자녀와 어린아이들과 함께 장막 문에 나와 섰더라.”

### PaRDeS

**Peshat:** The people obey Mosheh's warning, while Dathan and Abiram remain defiant.

**페샤트:** 백성은 모세의 경고에 순종하지만 다단과 아비람은 끝까지 완고하게 선다.

**Remez:** Pride often becomes most visible just before collapse.

**레메즈:** 교만은 무너지기 직전에 가장 분명하게 드러난다.

**Drash:** Their public stance reveals that they still expected vindication rather than judgment.

**드라쉬:** 그들의 공개적인 태도는 심판보다 자신들의 승리를 기대하고 있었음을 보여준다.

**Sod:** The hardened heart mistakes impending judgment for security.

**소드:** 완고한 마음은 다가오는 심판을 안전으로 착각한다.

### Energetic Flow

The righteous separate.

의로운 자들은 분리된다.

The rebels stand exposed.

반역자들은 드러난 채 선다.

The moment of decision has arrived. 결단의 순간이 도래한다.

### Meaning

Repeated refusal to repent eventually leaves no room for correction.

반복적인 회개 거부는 결국 교정의 여지를 없앤다.

Pride can blind people to imminent danger.

교만은 사람을 임박한 위험에 눈멀게 한다.

### Mussar

1. Respond to correction while there is still time. 1. 아직 기회가 있을 때 교정에 응답하라.

2. Beware of spiritual stubbornness. 2. 영적 완고함을 경계하라.

3. Humility preserves life. 3. 겸손은 생명을 보존한다.

---

### Verse 28

“And Mosheh said, ‘By this you know that YHWH has sent me to do all these works, for they are not from my own heart.’”

“모세가 이르되 내가 이 모든 일을 행함은 내 마음대로 함이 아니요 야훼께서 나를 보내신 줄을 이 일로 말미암아 알리라.”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh declares that his leadership and actions originate from YHWH, not personal ambition.

**페샤트:** 모세는 자신의 지도력과 행위가 개인적 야망이 아니라 야훼께로부터 왔다고 선언한다.

**Remez:** True servants point beyond themselves to the One who sent them.

**Drash:** Mosheh's defense is not based on charisma, power, or popularity, but on divine commissioning.

**Sod:** The highest leadership is transparent, allowing the will of Heaven to shine through it.

### **Energetic Flow**

The focus shifts from Mosheh to YHWH.

Personal accusations are answered by divine testimony.

Truth prepares to be revealed publicly.

### **Meaning**

Genuine spiritual authority comes from divine calling, not self-promotion.

A servant of YHWH seeks His honor rather than personal recognition.

### **Mussar**

1. Let your actions reflect YHWH rather than yourself.
2. Serve from calling, not ambition.
3. Seek divine approval more than human praise.

**레메즈:** 참된 종은 자신이 아니라 자신을 보내신 분을 가리킨다.

**드라쉬:** 모세의 변호는 카리스마나 권력이나 인기가 아니라 신적 부르심에 근거한다.

**소드:** 가장 높은 지도력은 자신을 드러내지 않고 하늘의 뜻이 통과하도록 하는 것이다.

초점이 모세에서 야훼께로 옮겨진다.

개인적 비난이 신적 증언으로 답을 얻는다.

진리가 공개적으로 드러날 준비를 한다.

참된 영적 권위는 자기 홍보가 아니라 신적 부르심에서 온다.

야훼의 종은 자신의 명예보다 그분의 영광을 구한다.

---

### **Verse 29**

“If these men die naturally like all men, or if they are visited by the common fate of all men, then YHWH has not sent me.”

“만일 이 사람들이 모든 사람이 당하는 보통의 죽음을 당하거나 모든 사람이 당하는 보응을 받는 것이면 야훼께서 나를 보내신 것이 아니어니와.”

### **PaRDeS**

**Peshat:** Mosheh establishes a clear test by which the truth will be known.

**Remez:** Truth does not fear verification.

**페샤트:** 모세는 진실이 드러날 명확한 시험을 제시한다.

**레메즈:** 진리는 검증을 두려워하지 않는다.

**Drash:** Mosheh places his entire credibility before YHWH's judgment.

**드라쉬:** 모세는 자신의 모든 신뢰성을 야훼의 심판에 맡긴다.

**Sod:** The righteous are willing to stand exposed before Heaven because they have nothing to hide.

**소드:** 의인은 숨길 것이 없기에 하늘 앞에 자신을 드러내기를 두려워하지 않는다.

### Energetic Flow

A divine test is established. 신적 시험이 세워진다.

Uncertainty gives way to clarity. 불확실함이 분명함으로 바뀐다.

Judgment approaches. 심판이 가까워진다.

### Meaning

Confidence rooted in truth can endure examination. 진리에 뿌리내린 확신은 검증을 견딜 수 있다.

Integrity allows a person to stand openly before YHWH. 정직함은 사람으로 하여금 야훼 앞에 담대히 서게 한다.

### Mussar

1. Live honestly before YHWH. 1. 야훼 앞에서 정직하게 살라.
2. Let truth be tested. 2. 진리가 시험받도록 하라.
3. Build your life on integrity. 3. 정직함 위에 삶을 세우라.

---

### Verse 30

“But if YHWH creates a new creation, and the ground opens its mouth and swallows them up with all that belongs to them, and they go down alive into the grave, then you shall know that these men have despised YHWH.”

“만일 야훼께서 새 일을 행하사 땅이 그 입을 열어 그들과 그들에게 속한 모든 것을 삼켜 그들이 산 채로 스올에 내려가면 이 사람들이 야훼를 멸시한 줄을 알리라.”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh announces an extraordinary sign that will confirm YHWH's judgment.

**페샤트:** 모세는 야훼의 심판을 확증할 특별한 표적을 선포한다.

**Remez:** Rebellion against divine authority is ultimately rebellion against YHWH Himself.

**레메즈:** 신적 권위에 대한 반역은 결국 야훼 자신에 대한 반역이다.

**Drash:** The punishment fits the sin: those who sought to overturn divine order are swallowed by the earth beneath them.

**드라쉬:** 형벌은 죄에 상응한다. 신적 질서를 뒤엎으려 한 자들이 땅에 의해 삼켜진다.

**Sod:** Creation itself responds when covenant order is violently rejected.

**소드:** 언약의 질서가 거부될 때 창조세계 자체가 반응한다.

### Energetic Flow

Heaven and earth unite in judgment. 하늘과 땅이 심판 가운데 함께 움직인다.

Hidden rebellion reaches its conclusion. 숨겨진 반역이 결말에 이른다.

Divine justice prepares to manifest. 신적 정의가 나타날 준비를 한다.

### Meaning

Sin is never merely horizontal; it is ultimately directed against YHWH.

죄는 단지 사람을 향한 것이 아니라 궁극적으로 야훼를 향한 것이다.

Divine justice may be delayed, but it is never absent.

신적 정의는 지연될 수 있지만 결코 사라지지 않는다.

### Mussar

1. Respect the order established by YHWH. 1. 야훼께서 세우신 질서를 존중하라.

2. Take rebellion seriously. 2. 반역의 심각성을 가볍게 여기지 말라.

3. Walk humbly before YHWH. 3. 야훼 앞에서 겸손히 행하라.

---

### Verse 31

“And it came to be, as he ended speaking all these words, that the ground under them split apart,”

“이 모든 말을 마치는 순간 그들이 선 땅바닥이 갈라지니라.”

### PaRDeS

**Peshat:** The judgment begins immediately after Mosheh finishes speaking.

**페샤트:** 모세가 말을 마치자마자 심판이 시작된다.

**Remez:** YHWH's word never returns empty.

**레메즈:** 야훼의 말씀은 결코 헛되이 돌아오지 않는다.

**Drash:** The immediate fulfillment demonstrates that Mosheh spoke under divine authority.

**드라쉬:** 즉각적인 성취는 모세가 신적 권위 아래 말했음을 증명한다.

**Sod:** The physical world responds to the decree of Heaven. **소드:** 물질세계가 하늘의 명령에 응답한다.

## Energetic Flow

The waiting ends. 기다림이 끝난다.

Divine judgment becomes visible. 신적 심판이 눈에 보이게 된다.

Heaven's verdict enters history. 하늘의 판결이 역사 속에 나타난다.

## Meaning

YHWH's word possesses absolute authority.      야훼의 말씀은 절대적인 권위를 가진다.

What YHWH declares will surely come to pass. 야훼께서 말씀하신 것은 반드시 이루어진다.

## Mussar

- |                                                    |                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Take YHWH's word seriously.                     | 1. 야훼의 말씀을 진지하게 받아들이라.   |
| 2. Build your life upon His promises and warnings. | 2. 그분의 약속과 경고 위에 삶을 세우라. |
| 3. Trust the certainty of His word.                | 3. 그분 말씀의 확실성을 신뢰하라.     |

## Verse 32

“and the earth opened its mouth and swallowed them up, with their households and all the men with Qorah, with all their goods.”

“땅이 그 입을 열어 그들과 그들의 집과 고라에게 속한 모든 사람과 그 재물을 삼키매.”

## PaRDeS

**Peshat:** The earth swallows the rebels, their households, and their possessions.

**페샤트:** 땅이 반역자들과 그들의 집과 재물을 삼킨다.

**Remez:** Sin often destroys more than the sinner expects.

**레메즈:** 죄는 죄인이 생각하는 것보다 더 많은 것을 파괴한다.

**Drash:** The sages see this as a warning concerning the far-reaching consequences of rebellion.

**드라쉬:** 지혜자들은 이것을 반역의 광범위한  
결과에 대한 경고로 본다.

**Sod:** That which sought to disrupt order is removed from the camp.

**소드:** 질서를 무너뜨리려 한 것이 진영에서  
제거된다.

## Energetic Flow

Rebellion collapses upon itself.      반역이 스스로 무너진다.

Disorder is removed from the community. 무질서가 공동체에서 제거된다.

The camp is purified. 진영이 정결하게 된다.

Meaning

|                                                               |                              |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Actions affect families, communities, and future generations. | 행동은 가족과 공동체와 다음 세대에 영향을 미친다. |
| Sin should never be viewed as merely personal.                | 죄를 단지 개인적인 문제로 여겨서는 안 된다.    |

Mussar

- |                                                                     |                                 |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Consider the consequences of your actions.                       | 1. 자신의 행동의 결과를 생각하라.            |
| 2. Protect those under your influence.                              | 2. 자신의 영향 아래 있는 사람들을 보호하라.      |
| 3. Pursue righteousness for the sake of others as well as yourself. | 3. 자신뿐 아니라 다른 사람을 위해서도 의를 추구하라. |

Verse 33

|                                                                                                                                              |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| “So they and all those with them went down alive into the grave, and the earth closed over them, and they perished from among the assembly.” | “그들과 그들에게 속한 모든 자가 산 채로 스올에 내려가고 땅이 그 위를 덮으니 그들이 회중 가운데서 망하니라.” |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|

PaRDeS

|                                                                                               |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> The rebels are removed completely from among Israel.                           | <b>페샤트:</b> 반역자들이 이스라엘 가운데서 완전히 제거된다.                   |
| <b>Remez:</b> Persistent rebellion ultimately leads to separation.                            | <b>레메즈:</b> 지속적인 반역은 결국 분리와 단절로 이어진다.                   |
| <b>Drash:</b> Their removal demonstrates the seriousness of rejecting YHWH's appointed order. | <b>드라쉬:</b> 그들의 제거는 야훼께서 세우신 질서를 거부하는 것이 얼마나 심각한지 보여준다. |
| <b>Sod:</b> Spiritual death precedes visible judgment.                                        | <b>소드:</b> 영적 죽음이 눈에 보이는 심판보다 먼저 온다.                    |

Energetic Flow

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| The rebellion reaches its end.        | 반역이 끝에 이른다.        |
| Judgment restores order.              | 심판이 질서를 회복한다.      |
| The community moves toward stability. | 공동체가 다시 안정으로 나아간다. |

Meaning

Choices establish trajectories that eventually bear fruit. 선택은 결국 열매를 맺는 방향을 만든다.

The fear of YHWH is the beginning of wisdom. 야훼를 경외하는 것이 지혜의 시작이다.

Mussar

- 1. Learn from the failures of others. 1. 다른 사람의 실패에서 배우라.
- 2. Walk in reverence before YHWH. 2. 야훼 앞에서 경외함으로 행하라.
- 3. Choose obedience over self-will. 3. 자기 뜻보다 순종을 선택하라.

Verse 34

“And all Yisra’ël who were around them fled at their cry, for they said, ‘Lest the earth swallow us up!’” “주위에 있는 온 이스라엘이 그들의 부르짖는 소리를 듣고 도망하며 이르되 땅이 우리도 삼킬까 두렵다 하였더라.”

PaRDeS

- Peshat:** The people flee in fear after witnessing the judgment. **페샤트:** 백성은 심판을 목격하고 두려워하여 도망한다.
- Remez:** The fear of consequences often teaches what instruction could not. **레메즈:** 결과에 대한 두려움은 때때로 교훈보다 더 강하게 가르친다.
- Drash:** The event impresses upon the nation the seriousness of challenging YHWH. **드라쉬:** 이 사건은 야훼께 도전하는 것이 얼마나 심각한지를 백성에게 각인시킨다.
- Sod:** Holy fear awakens awareness of divine reality. **소드:** 거룩한 두려움은 신적 실재에 대한 인식을 깨운다.

Energetic Flow

- Shock spreads through the camp. 충격이 진영 전체에 퍼진다.
- Fear replaces complacency. 두려움이 안일함을 대신한다.
- Awareness of YHWH increases. 야훼에 대한 인식이 높아진다.

Meaning

- Healthy reverence protects people from repeating destructive mistakes. 건강한 경외심은 사람이 같은 실수를 반복하지 않도록 보호한다.
- YHWH's holiness should never be treated lightly. 야훼의 거룩함을 가볍게 여겨서는 안 된다.

Mussar

- |                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Learn from warning signs.          | 1. 경고의 표지에서 배우라.    |
| 2. Cultivate reverence for YHWH.      | 2. 야훼를 향한 경외심을 기르라. |
| 3. Let wisdom arise from observation. | 3. 관찰을 통해 지혜를 얻으라.  |

## Verse 35

“And a fire came out from YHWH and consumed the two hundred and fifty men who were offering incense.”

“야훼께로부터 불이 나와서 분향하는 이백오십 명을 삼켰더라.”

## PaRDeS

**Peshat:** The 250 men offering incense are consumed by divine fire.

**페샤트:** 향을 드리던 250 명이 야훼께로부터 나온 불에 의해 소멸된다.

**Remez:** Holy service performed outside of divine calling becomes dangerous.

**레메즈:** 신적 부르심 밖에서 행해지는 거룩한 봉사는 위험해질 수 있다.

**Drash:** Just as Nadab and Abihu were judged for unauthorized fire, these men are judged for unauthorized priestly service.

**드라쉬:** 나답과 아비후가 다른 불로 심판받았듯이, 이들도 허락되지 않은 제사장 직분을 행함으로 심판받는다.

**Sod:** The same divine fire that sanctifies can also judge, depending on one's relationship to YHWH's will.

**소드:** 동일한 신적 불도 야훼의 뜻과의 관계에 따라 거룩하게 하기도 하고 심판하기도 한다.

## Energetic Flow

Divine holiness breaks forth openly.

신적 거룩함이 공개적으로 나타난다.

False worship is exposed.

잘못된 예배가 드러난다.

Heaven distinguishes between calling and ambition. 하늘은 부르심과 야망을 구별한다.

## Meaning

Good intentions cannot replace obedience.

선한 의도도 순종을 대신할 수 없다.

Holiness requires submission to YHWH's instructions. 거룩함은 야훼의 가르침에 대한 순종을 요구한다.

## Mussar

1. Obey before acting.

1. 행동하기 전에 순종하라.

2. Respect the boundaries YHWH establishes. 2. 야훼께서 세우신 경계를 존중하라.

3. Do not confuse zeal with obedience.

3. 열심을 순종과 혼동하지 말라.

---

## Verse 36

“And YHWH spoke to Mosheh, saying,” “야훼께서 모세에게 말씀하여 이르시되”

### PaRDeS

**Peshat:** YHWH gives further instructions following the judgment.

**페샤트:** 야훼께서는 심판 후에 추가적인 명령을 주신다.

**Remez:** Divine instruction continues even after correction.

**레메즈:** 교정 후에도 신적 가르침은 계속된다.

**Drash:** Judgment is not the end of the story; YHWH intends the event to become a lesson for future generations.

**드라쉬:** 심판이 끝이 아니라, 야훼께서는 이 사건을 후대의 교훈으로 삼으신다.

**Sod:** Every divine act contains wisdom meant to be preserved and remembered.

**소드:** 모든 신적 행위 안에는 보존되고 기억되어야 할 지혜가 담겨 있다.

### Energetic Flow

Judgment transitions into instruction. 심판이 교훈으로 전환된다.

The event becomes a teaching moment. 사건이 교육의 순간이 된다.

Wisdom emerges from tragedy. 비극 가운데서 지혜가 나온다.

### Meaning

YHWH desires people to learn from His acts. 야훼께서는 사람들이 그분의 행위에서 배우기를 원하신다.

Reflection transforms experience into wisdom. 성찰은 경험을 지혜로 변화시킨다.

### Mussar

1. Learn from both success and failure. 1. 성공과 실패 모두에서 배우라.

2. Reflect on YHWH's dealings. 2. 야훼의 행하심을 묵상하라.

3. Turn experience into wisdom. 3. 경험을 지혜로 바꾸라.

---

## Verse 37

“Say to El'azar son of Aharon the priest to pick up the fire holders out of the blaze, for they are set-apart, and scatter the fire some distance away.”

“제사장 아론의 아들 엘르아살에게 명하여 그 향로를 불 가운데서 가져다가 불은 다른 데 쏟게 하라. 그 향로는 거룩함이니라.”

### PaRDeS

**Peshat:** Eleazar is commanded to gather the censers because they have become holy.

**Remez:** Objects dedicated to YHWH retain sanctity even when associated with human failure.

**Drash:** The censers became holy because they were presented before YHWH.

**Sod:** Contact with the Divine leaves a lasting imprint that cannot be ignored.

**페샤트:** 엘르아살은 향로들이 거룩하게 되었기 때문에 그것들을 거두라는 명령을 받는다.

**레메즈:** 야훼께 드려진 것은 인간의 실패와 연결되어 있어도 거룩함을 유지한다.

**드라쉬:** 그 향로들은 야훼 앞에 드려졌기 때문에 거룩하게 되었다.

**소드:** 신적 임재와의 접촉은 무시할 수 없는 흔적을 남긴다.

### Energetic Flow

Holiness remains after judgment.

심판 후에도 거룩함은 남아 있다.

What was offered before YHWH is preserved. 야훼 앞에 드려진 것이 보존된다.

Sacred memory is established.

거룩한 기억이 세워진다.

### Meaning

YHWH can redeem lessons even from failure.

야훼께서는 실패 속에서도 교훈을 보존하신다.

Holiness leaves a permanent mark upon what it touches. 거룩함은 닿는 것에 영구적인 흔적을 남긴다.

### Mussar

1. Treat holy things with reverence.

1. 거룩한 것을 경외함으로 대하라.

2. Learn from past mistakes.

2. 과거의 실수에서 배우라.

3. Preserve what YHWH has taught you.

3. 야훼께서 가르치신 것을 보존하라.

---

### Verse 38

“The fire holders of these men who sinned against their own lives, let them be made into hammered plates as a covering for the altar, because they presented them before YHWH, therefore they are set-apart. And they are to be a sign to the children of Yisra’el.”

“자기 생명을 거슬러 범죄한 자들의 향로를 쳐서 제단을 싸는 철판을 만들라. 이는 그것을 야훼 앞에 드렸으므로 거룩하게 되었음이라. 이것이 이스라엘 자손에게 표가 되리라.”

### PaRDeS

**Peshat:** The censers are turned into a covering for the altar as a memorial.

**페샤트:** 향로들은 제단을 덮는 철판으로 만들어져 기념물이 된다.

**Remez:** Failure can become instruction for future generations.

**레메즈:** 실패는 다음 세대를 위한 교훈이 될 수 있다.

**Drash:** The altar itself becomes a witness against prideful ambition.

**드라쉬:** 제단 자체가 교만한 야망에 대한 증인이 된다.

**Sod:** Judgment is transformed into remembrance so wisdom may endure.

**소드:** 심판이 기억으로 바뀌어 지혜가 지속되게 된다.

### Energetic Flow

Destruction becomes instruction. 파멸이 교훈으로 변한다.

Memory is embedded into worship. 기억이 예배 속에 새겨진다.

Future generations receive a warning. 다음 세대가 경고를 받는다.

### Meaning

The wisest people learn from the mistakes of others. 지혜로운 사람은 다른 이들의 실수에서 배운다.

Remembrance protects against repetition. 기억은 반복을 막아준다.

### Mussar

- |                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| 1. Learn from history.                 | 1. 역사에서 배우라.     |
| 2. Turn failures into lessons.         | 2. 실패를 교훈으로 바꾸라. |
| 3. Remember the consequences of pride. | 3. 교만의 결과를 기억하라. |

---

### Verse 39

“And El'azar the priest took the bronze fire holders which those who were burned up had presented, and they were hammered out as a covering on the altar,”

“제사장 엘르아살이 불탄 자들이 드렸던 놋 향로를 가져다가 쳐서 제단을 싸게 하였으니”

### PaRDeS

**Peshat:** Eleazar obeys YHWH's command and prepares the altar covering.

**페샤트:** 엘르아살은 야훼의 명령에 순종하여 제단 덮개를 만든다.

**Remez:** Obedience preserves sacred lessons.

**레메즈:** 순종은 거룩한 교훈을 보존한다.

|                                                                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Drash:</b> The memory of Korah's rebellion is permanently attached to the place of sacrifice. | <b>드라쉬:</b> 고라의 반역에 대한 기억이 희생 제사의 장소에 영구적으로 연결된다. |
| <b>Sod:</b> The altar becomes both a place of atonement and a witness to divine order.           | <b>소드:</b> 제단은 속죄의 장소이면서 동시에 신적 질서의 증인이 된다.       |

### Energetic Flow

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| Memory becomes visible.           | 기억이 눈에 보이는 형태가 된다. |
| Obedience establishes continuity. | 순종이 교훈의 지속성을 세운다.  |
| The altar gains a new testimony.  | 제단에 새로운 증언이 더해진다.  |

### Meaning

|                                                                    |                             |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Spiritual lessons should not be forgotten after the crisis passes. | 위기가 지나갔다고 영적 교훈을 잊어서는 안 된다. |
| Remembrance strengthens wisdom.                                    | 기억은 지혜를 강화한다.               |

### Mussar

- |                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Preserve important lessons.      | 1. 중요한 교훈을 보존하라.     |
| 2. Build reminders into your life.  | 2. 삶 속에 기억의 표지를 세우라. |
| 3. Learn continually from the past. | 3. 과거로부터 계속 배우라.     |

### Verse 40

|                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “to be a remembrance to the children of Yisra’ël that no stranger, who is not of the descendants of Aharon, should come near to offer incense before YHWH, lest he become like Qorah and his company, as YHWH had said to him through Mosheh.” | “이는 이스라엘 자손에게 기념이 되게 하여 아론 자손이 아닌 다른 사람은 야훼 앞에 나아와 분향하지 못하게 함이라. 그리하여 고라와 그 무리와 같이 되지 않게 하려 함이니 야훼께서 모세를 통하여 말씀하신 대로 되었더라.” |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### PaRDeS

|                                                                                             |                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> The altar covering serves as a permanent reminder concerning the priesthood. | <b>페샤트:</b> 제단 덮개는 제사장 직분에 대한 영구적인 기념물이 된다. |
| <b>Remez:</b> Boundaries protect rather than restrict.                                      | <b>레메즈:</b> 경계는 제한하기 위한 것이 아니라 보호하기 위한 것이다. |

|                                                                                              |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Drash:</b> The priesthood belongs to those whom YHWH appoints, not to those who seize it. | <b>드라쉬:</b> 제사장직은 스스로 취하는 것이 아니라 야훼께서 임명하신 자에게 속한다. |
| <b>Sod:</b> Divine order creates harmony when honored and chaos when violated.               | <b>소드:</b> 신적 질서는 존중될 때 조화를, 무시될 때 혼란을 가져온다.        |

**Energetic Flow**

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Memory becomes protection.           | 기억이 보호가 된다.      |
| Boundaries preserve holiness.        | 경계가 거룩함을 보존한다.   |
| Order is reinforced within the camp. | 진영 안에서 질서가 강화된다. |

**Meaning**

Not every good desire is a legitimate calling. 모든 선한 열망이 정당한 부르심은 아니다.

YHWH's appointments should be honored. 야훼의 임명을 존중해야 한다.

**Mussar**

- |                                                    |                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Respect the limits YHWH establishes.            | 1. 야훼께서 정하신 한계를 존중하라.            |
| 2. Seek your calling rather than another person's. | 2. 다른 사람의 부르심이 아니라 자신의 부르심을 구하라. |
| 3. Let remembrance guide your choices.             | 3. 기억된 교훈이 선택을 인도하게 하라.          |

---

**Verse 41**

|                                                                                                                                                          |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| “But on the next day all the congregation of the children of Yisra’el grumbled against Mosheh and Aharon, saying, ‘You have killed the people of YHWH.’” | “이튿날 이스라엘 자손의 온 회중이 모세와 아론을 원망하여 이르되 너희가 야훼의 백성을 죽였도다 하더라.” |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|

**PaRDeS**

|                                                                                      |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Peshat:</b> Despite witnessing the judgment, the people accuse Mosheh and Aharon. | <b>페샤트:</b> 백성은 심판을 목격하고도 모세와 아론을 비난한다. |
| <b>Remez:</b> Miracles alone cannot change a stubborn heart.                         | <b>레메즈:</b> 기적만으로는 완고한 마음을 바꿀 수 없다.     |
| <b>Drash:</b> The people reinterpret divine judgment as human wrongdoing.            | <b>드라쉬:</b> 백성은 신적 심판을 인간의 잘못으로 왜곡한다.   |

**Sod:** A hardened heart can witness truth and still reject it.

**소드:** 완고한 마음은 진리를 보면서도 거부할 수 있다.

### Energetic Flow

Fear fades and complaint returns. 두려움이 사라지고 불평이 다시 돌아온다.

The lesson is resisted. 교훈이 거부된다.

Another crisis begins to form. 또 다른 위기가 시작된다.

### Meaning

External evidence alone does not transform the heart. 외적인 증거만으로는 마음이 변화되지 않는다.

Repentance requires willingness, not merely information. 회개는 정보가 아니라 마음의 의지를 필요로 한다.

### Mussar

1. Learn from correction rather than resisting it. 1. 교정을 거부하지 말고 배우라.

2. Guard against a complaining spirit. 2. 원망하는 마음을 경계하라.

3. Allow truth to change your heart. 3. 진리가 마음을 변화시키도록 하라.

---

### Verse 42

“And it came to be, when the congregation had assembled against Mosheh and Aharon, that they turned toward the Tent of Meeting. And see, the cloud covered it, and the esteem of YHWH appeared.”  
“회중이 모여 모세와 아론을 칠 때에 회막을 바라본즉 구름이 회막을 덮었고 야훼의 영광이 나타났더라.”

### PaRDeS

**Peshat:** As the people gather against Mosheh and Aharon, the glory of YHWH appears at the Tent of Meeting.

**페샤트:** 백성이 모세와 아론을 대적하여 모일 때 야훼의 영광이 회막에 나타난다.

**Remez:** Human rebellion often provokes a fresh revelation of divine authority.

**레메즈:** 인간의 반역은 종종 신적 권위의 새로운 계시를 불러온다.

**Drash:** The cloud that normally signified guidance now signals impending judgment.

**드라쉬:** 평소 인도를 상징하던 구름이 이제는 임박한 심판을 알리는 표지가 된다.

**Sod:** The Divine Presence manifests when covenant order is threatened.

**소드:** 언약의 질서가 위협받을 때 신적 임재가 나타난다.

### Energetic Flow

Rebellion gathers again.

반역이 다시 모인다.

Heaven responds immediately.

하늘이 즉시 응답한다.

The Presence overshadows the conflict. 임재가 갈등 위에 드리워진다.

### Meaning

YHWH is not absent during times of conflict.

야훼께서는 갈등의 때에도 부재하지 않으신다.

His presence reveals what human eyes often miss. 그분의 임재는 인간의 눈이 보지 못하는 것을 드러낸다.

### Mussar

1. Remember that YHWH sees every conflict.

1. 야훼께서 모든 갈등을 보고 계심을 기억하라.

2. Seek His perspective before forming conclusions. 2. 결론을 내리기 전에 그분의 관점을 구하라.

3. Live consciously before His presence.

3. 그분의 임재를 의식하며 살라.

---

### Verse 43

“And Mosheh and Aharon came before the Tent of Meeting.” “모세와 아론이 회막 앞으로 나아가매”

### PaRDeS

**Peshat:** Mosheh and Aharon approach the Tent of Meeting in response to the appearance of YHWH.

**페샤트:** 모세와 아론은 야훼의 나타나심에 응답하여 회막 앞으로 나아간다.

**Remez:** True leaders run toward YHWH when crisis arises.

**레메즈:** 참된 지도자는 위기가 닥칠 때 야훼께 달려간다.

**Drash:** Rather than fleeing danger, Mosheh and Aharon place themselves between the people and judgment.

**드라쉬:** 모세와 아론은 위험을 피하지 않고 백성과 심판 사이에 선다.

**Sod:** Intercessors stand in the meeting place between Heaven and earth.

**소드:** 중보자는 하늘과 땅 사이의 만남의 장소에 선다.

### Energetic Flow

Crisis drives the righteous toward YHWH.

위기가 의인을 야훼께로 이끈다.

Leadership moves into the place of intercession. 지도력이 중보의 자리로 나아간다.

Heaven and earth draw near.

하늘과 땅이 가까워진다.

### Meaning

Spiritual leadership requires courage in times of danger.

영적 지도력은 위험한 때에 용기를 요구한다.

The first place to run during crisis is YHWH's presence.

위기 속에서 가장 먼저 달려가야 할 곳은 야훼의 임재이다.

### Mussar

- |                                                 |                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Run toward YHWH in times of trouble.         | 1. 어려움 속에서 야훼께 달려가라.   |
| 2. Become a person of intercession.             | 2. 중보하는 사람이 되라.        |
| 3. Face challenges with faith rather than fear. | 3. 두려움보다 믿음으로 도전에 맞서라. |

---

### Verse 44

“And YHWH spoke to Mosheh, saying,” “야훼께서 모세에게 말씀하여 이르시되”

### PaRDeS

**Peshat:** YHWH once again addresses Mosheh directly.

**페샤트:** 야훼께서 다시 모세에게 직접 말씀하신다.

**Remez:** Divine revelation provides direction when human wisdom fails.

**레메즈:** 인간의 지혜가 부족할 때 신적 계시가 방향을 제시한다.

**Drash:** Mosheh's authority is repeatedly confirmed through direct communication with YHWH.

**드라쉬:** 모세의 권위는 야훼와의 직접적인 교통을 통해 반복적으로 확증된다.

**Sod:** The voice of Heaven remains the ultimate source of truth.

**소드:** 하늘의 음성은 궁극적인 진리의 근원이다.

### Energetic Flow

Confusion gives way to revelation. 혼란이 계시로 바뀐다.

Heaven prepares to act. 하늘이 행동할 준비를 한다.

Divine authority is reaffirmed. 신적 권위가 재확인된다.

### Meaning

YHWH's word must remain central in every generation. 모든 세대에서 야훼의 말씀이 중심이 되어야 한다.

Wisdom begins with listening. 지혜는 듣는 것에서 시작된다.

### Mussar

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Prioritize hearing YHWH's voice. | 1. 야훼의 음성을 듣는 것을 우선하라. |
| 2. Build your life upon His word.   | 2. 그분의 말씀 위에 삶을 세우라.   |

3. Listen carefully before responding. 3. 반응하기 전에 주의 깊게 들으라.

Verse 45

“Get away from among this congregation, and let Me consume them in a moment. And they fell on their faces.”

“너희는 이 회중에게서 떠나라. 내가 순식간에 그들을 멸하려 하노라 하시매 그 두 사람이 엎드리니라.”

PaRDeS

**Peshat:** YHWH announces immediate judgment, and Mosheh and Aharon respond by falling on their faces.

**페샤트:** 야훼께서 즉각적인 심판을 선언하시자 모세와 아론은 엎드린다.

**Remez:** Humility becomes the proper response to divine holiness.

**레메즈:** 신적 거룩함 앞에서 겸손이 올바른 반응이 된다.

**Drash:** Even after repeated rebellion, Mosheh and Aharon continue to intercede.

**드라쉬:** 반복된 반역에도 불구하고 모세와 아론은 계속 중보한다.

**Sod:** Mercy refuses to abandon the people, even when judgment is deserved.

**소드:** 심판이 마땅할 때에도 긍휼은 백성을 포기하지 않는다.

Energetic Flow

Judgment approaches swiftly. 심판이 빠르게 다가온다.

Intercession rises again. 중보가 다시 일어난다.

Mercy confronts destruction. 자비가 멸망과 마주한다.

Meaning

Compassion perseveres even when others repeatedly fail.

긍휼은 다른 사람이 반복적으로 실패해도 포기하지 않는다.

Humility opens the way for mercy.

겸손은 자비의 길을 연다.

Mussar

1. Never grow weary of praying for others.

1. 다른 사람을 위해 기도하기를 포기하지 말라.
2. Meet crisis with humility.

2. 위기를 겸손으로 맞이하라.
3. Let mercy guide your response.

3. 자비가 당신의 반응을 인도하게 하라.

Verse 46

“And Mosheh said to Aharon, ‘Take a fire holder and put fire in it from the altar, put incense on it, and hurry to the congregation and make atonement for them. For wrath has gone out from YHWH; the plague has begun.’”

“모세가 아론에게 이르되 향로를 가져다가 제단의 불을 그 안에 담고 향을 그 위에 두어 급히 회중에게로 가서 그들을 위하여 속죄하라. 야훼께로부터 진노가 나갔으므로 재앙이 시작되었느니라.”

## PaRDeS

**Peshat:** Mosheh instructs Aharon to make atonement immediately because a plague has begun.

**Remez:** Swift obedience can prevent greater destruction.

**Drash:** The same incense that Korah misused now becomes the means of saving lives through Aharon's priestly ministry.

**Sod:** True mediation channels life where judgment is advancing.

**페샤트:** 모세는 재앙이 시작되었으므로 아론에게 즉시 속죄하라고 명한다.

**레메즈:** 신속한 순종은 더 큰 파괴를 막을 수 있다.

**드라쉬:** 고라가 잘못 사용했던 향이 이제는 아론의 제사장 직분을 통해 생명을 구하는 도구가 된다.

**소드:** 참된 중보는 심판이 진행되는 곳에 생명을 흘려보낸다.

## Energetic Flow

Judgment spreads through the camp. 심판이 진영에 퍼진다.

Atonement moves to meet it. 속죄가 그것을 향해 나아간다.

Life confronts death. 생명이 죽음과 맞선다.

## Meaning

There are moments when immediate action is necessary.

즉각적인 행동이 필요한 순간이 있다.

YHWH provides a means of mercy even in judgment.

야훼께서는 심판 가운데서도 자비의 길을 마련하신다.

## Mussar

1. Respond quickly when YHWH calls. 1. 야훼께서 부르실 때 신속히 응답하라.

2. Become a source of reconciliation. 2. 화해의 통로가 되라.

3. Use your gifts to bring life to others. 3. 자신의 은사를 사용하여 다른 사람에게 생명을 가져다주라.

“And Aharon took it as Mosheh commanded, and ran into the midst of the assembly. And see, the plague had begun among the people. So he put in the incense and made atonement for the people.”

“아론이 모세의 말대로 향로를 가지고 회중 가운데로 달려가니 재앙이 이미 백성 중에 시작되었으므로 그가 향을 피워 백성을 위하여 속죄하니.”

**PaRDeS**

- Peshat:** Aharon obeys immediately and rushes into the midst of the plague.      **페샤트:** 아론은 즉시 순종하여 재앙 가운데로 달려간다.
- Remez:** Love moves toward those in danger rather than away from them.      **레메즈:** 사랑은 위험한 사람들에게서 도망치지 않고 그들을 향해 나아간다.
- Drash:** The High Priest risks himself for the people, reflecting the heart of a true shepherd.      **드라쉬:** 대제사장 아론은 백성을 위해 자신을 내어놓으며 참된 목자의 마음을 보여준다.
- Sod:** The mediator enters the place of death in order to release life.      **소드:** 중보자는 생명을 가져오기 위해 죽음의 자리로 들어간다.

**Energetic Flow**

- Urgency fills the moment.      긴박함이 그 순간을 채운다.
- Obedience becomes action.      순종이 행동이 된다.
- Mercy runs toward suffering.      자비가 고통을 향해 달려간다.

**Meaning**

- Compassion is demonstrated through action.      긍휼은 행동으로 증명된다.
- True servants are willing to enter difficult places for the sake of others.      참된 종은 다른 사람을 위해 어려운 곳으로 들어갈 준비가 되어 있다.

**Mussar**

- 1. Let compassion move you to action.      1. 긍휼이 행동으로 이어지게 하라.
- 2. Serve others sacrificially.      2. 희생적으로 다른 사람을 섬기라.
- 3. Bring hope into places of suffering.      3. 고통의 현장에 소망을 가져가라.

“And he stood between the dead and the living, and the plague was stopped.”

“그가 죽은 자와 산 자 사이에 섰을 때에 재앙이 그치니라.”

**PaRDeS**

**Peshat:** Aharon's intercession stops the plague.

**페샤트:** 아론의 중보가 재앙을 멈추게 한다.

**Remez:** A mediator stands in the gap between judgment and mercy.

**레메즈:** 중보자는 심판과 자비 사이에 선다.

**Drash:** The sages view this as one of the clearest demonstrations of the power of priestly intercession.

**드라쉬:** 지혜자들은 이것을 제사장적 중보의 능력을 가장 분명하게 보여주는 사건 중 하나로 본다.

**Sod:** Standing between death and life reflects the mystery of redemptive mediation.

**소드:** 죽음과 생명 사이에 서는 것은 구속적 중보의 신비를 보여준다.

**Energetic Flow**

Death advances.            죽음이 전진한다.

Intercession intervenes. 중보가 개입한다.

Life prevails.            생명이 승리한다.

**Meaning**

One person's faithful obedience can affect many lives.

한 사람의 신실한 순종이 많은 생명에 영향을 줄 수 있다.

YHWH honors genuine intercession.

야훼께서는 진실한 중보를 귀하게 여기신다.

**Mussar**

1. Be willing to stand in the gap for others.
1. 다른 사람을 위해 틈새에 서기를 기꺼이 하라.
2. Believe in the power of prayer.
2. 기도의 능력을 믿으라.
3. Become an instrument of life and peace.
3. 생명과 평화의 도구가 되라.

---

**Verse 49**

“And those who died in the plague were fourteen thousand seven hundred, besides those who died on account of Qorah.”

“고라의 일로 죽은 자 외에 염병으로 죽은 자가 만 사천칠백 명이었더라.”

**PaRDeS**

**Peshat:** The plague claims 14,700 lives in addition to those who perished with Korah.

**페샤트:** 고라의 무리 외에도 염병으로 14,700 명이 죽는다.

**Remez:** Sin often reaches farther than people expect.

**레메즈:** 죄의 결과는 사람이 예상하는 것보다 더 멀리 퍼진다.

**Drash:** The sages note that continued complaining after witnessing judgment brought further consequences upon the nation.

**드라쉬:** 지혜자들은 심판을 목격한 후에도 계속된 원망이 더 큰 결과를 초래했다고 설명한다.

**Sod:** Persistent resistance to divine correction hardens the soul and increases judgment.

**소드:** 신적 교정을 지속적으로 거부하면 영혼이 완고해지고 심판이 커진다.

### Energetic Flow

The cost of rebellion becomes visible.

반역의 대가가 드러난다.

The community feels the weight of its choices. 공동체가 자신의 선택의 무게를 느낀다.

A sobering lesson settles upon the camp. 엄중한 교훈이 진영 위에 내려앉는다.

### Meaning

Choices have consequences beyond the individual.

선택은 개인을 넘어서는 결과를 낳는다.

Correction should be embraced before judgment becomes severe.

심판이 무거워지기 전에 교정을 받아들여야 한다.

### Mussar

1. Learn quickly from correction.

1. 교정으로부터 신속히 배우라.

2. Do not persist in destructive attitudes.

2. 파괴적인 태도를 고집하지 말라.

3. Consider the wider impact of your actions. 3. 자신의 행동이 미치는 더 넓은 영향을 생각하라.

---

### Verse 50

“Then Aharon returned to Mosheh at the door of the Tent of Meeting, for the plague had stopped.”

“염병이 그치매 아론이 회막 문 모세에게로 돌아오니라.”

### PaRDeS

**Peshat:** After the plague ceases, Aharon returns to Mosheh at the Tent of Meeting.

**페샤트:** 염병이 멈춘 후 아론은 회막 문에 있는 모세에게 돌아온다.

**Remez:** Faithful service continues until the mission is complete.

**레메즈:** 신실한 섬김은 사명이 끝날 때까지 계속된다.

**Drash:** Aharon does not leave his position until the danger has passed.

**드라쉬:** 아론은 위험이 완전히 지나갈 때까지 자신의 자리를 떠나지 않는다.

**Sod:** The mediator remains between life and death until peace is restored.

**소드:** 중보자는 평화가 회복될 때까지 생명과 죽음 사이에 머문다.

### **Energetic Flow**

Judgment ceases.

심판이 멈춘다.

Mercy has accomplished its purpose. 자비가 목적을 이루었다.

Peace begins to return to the camp. 평안이 진영에 돌아오기 시작한다.

### **Meaning**

Faithfulness requires perseverance.

신실함은 인내를 요구한다.

True servants remain at their post until the work is finished.

참된 종은 일이 끝날 때까지 자신의 자리를 지킨다.

### **Mussar**

1. Finish the tasks entrusted to you. 1. 맡겨진 일을 끝까지 완수하라.

2. Persevere through difficulty. 2. 어려움 속에서도 인내하라.

3. Remain faithful until the end. 3. 끝까지 신실하라.